






En raison de la crise du COVID-19, les informations ci-dessous sont susceptibles d'être modifiées, notamment celles qui concernent le mode d'enseignement (en présentiel, en distanciel ou sous un format comodal ou hybride).

5 crédits	45.0 h	Q1
-----------	--------	----

Cette unité d'enseignement bisannuelle est dispensée en 2020-2021

Enseignants	Doyen Anne-Marie ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés	<p>Ce cours aborde les thèmes suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La traduction de deux oeuvres majeures d'auteurs grecs de l'époque hellénistique et romaine; 2. La problématique de l'établissement du texte; 3. Le commentaire méthodique mettant en évidence le contexte de l'oeuvre, ainsi que les valeurs documentaires et humaines du message transmis.
Acquis d'apprentissage	<p>Analyse approfondie d'oeuvres d'auteurs grecs de l'époque hellénistique et romaine.</p> <p>1 Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de traduire, d'analyser et de commenter des textes d'un niveau de difficulté avancé. Il sera à même d'en expliquer le contexte historique et culturel, d'en dégager les valeurs humaines, ainsi que de mener une recherche personnelle dans le prolongement du cours.</p> <p>-----</p> <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</p> <p>Examen oral portant sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les textes vus au cours; - la présentation orale de la synthèse personnelle.
Méthodes d'enseignement	<p>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</p> <p>La traduction préparée par les étudiants est vérifiée au cours et fait l'objet d'un commentaire le plus complet possible. Le recours à plusieurs éditions met en évidence la problématique de l'établissement du texte.</p>
Contenu	<p>Les auteurs choisis pour le cours sont les poètes Callimaque et Théocrite. Après une introduction situant l'auteur et son oeuvre, la traduction est assortie d'un commentaire méthodique. L'étudiant sera amené à effectuer une synthèse personnelle sur les auteurs et textes vus au cours, qu'il présentera oralement lors de l'examen.</p>
Bibliographie	<p>Éditions utilisées :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le texte de base est celui du Thesaurus Linguae Graecae, soit généralement celui d'une édition d'Oxford; 2. Édition des Belles-Lettres notamment : <p>Callimaque. Texte établi et traduit par E. Cahen, Paris, 1940. Théocrite. Texte établi et traduit par Ph.-E. Legrand, Paris, 1925.</p> <p>Une bibliographie complémentaire sera fournie au cours.</p> <p>Grammaire de référence :</p> <p>D. Planque, Grammaire grecque, 8e édition, Namur, 1977 (version pdf).</p>
Autres infos	/
Faculté ou entité en charge:	GLOR

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Certificat universitaire en langue, littérature et civilisation latines	ELAT9CE	5		
Master [120] en histoire	HIST2M	5		
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation classiques	CLAS2M	5		
Certificat universitaire en littérature	LITT9CE	5		
Master [60] en langues et lettres anciennes, orientation classiques	CLAS2M1	5		
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M	5		